# SOÁ 310 (tt)

KINH ÑAÏI BAÛO TÍCH

# QUYEÅN 41

*Haùn dòch: Ñôøi Ñaïi Ñöôøng, Tam taïng Phaùp sö Huyeàn Trang.*

**Phaùp hoäi 12: BOÀ-TAÙT TAÏNG (Phaàn 7)**

# Phaåm 5: TÖÙ VOÂ LÖÔÏNG

Luùc baáy giôø Ñöùc Phaät baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Caùc Ñaïi Boà-taùt an truï nôi ñöùc tin nhö vaäy roài, Nhö Lai bieát caùc Ñaïi Boà-taùt aáy laø caên khí cuûa phaùp moân Boà-taùt taïng, laø chaùnh phaùp khí cuûa chö Phaät, Nhö Lai lieàn qua ñeán taïi choã ñeå khai phaùp chæ daïy ñaïo Boà-taùt.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Nay oâng neân bieát töôùng sai bieät cuûa phaùp moân aáy.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Nhö thuôû quaù khöù voâ soá, voâ löôïng chaúng theå nghó baøn a-taêng-kyø kieáp, thuôû aáy coù Ñöùc Phaät xuaát theá hieäu laø Ñaïi Uaån Nhö Lai ÖÙng Cuùng, Chaùnh Bieán Tri, Minh Haïnh Tuùc, Thieän Theä, Theá Gian Giaûi, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân, vì voâ löôïng ñaïi chuùng ôû caùc theá gian maø tuyeân noùi dieäu phaùp, khai thò dieãn baøy ñaàu, giöõa, sau ñeàu thieän; vaên nghóa kheùo hay tinh thuaàn, ñaày ñuû tuøy thuaän phaïm haïnh.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Thuôû aáy Ñöùc Phaät Ñaïi Uaån coù baûy möôi hai na-do-tha chuùng ñeä töû Thanh vaên caâu hoäi thuyeát phaùp. Nhöõng ñeä töû Thanh vaên naøy ñeàu laø baäc ñaïi A-la-haùn ñaõ saïch caùc phieàn naõo, taâm ñöôïc töï taïi giaûi thoaùt voâ ngaïi.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Baáy giôø coù vò vua teân Toái Thaéng Thoï trò daân ñuùng phaùp neân coù hieäu laø Trì Chaùnh Vöông. Thaønh lôùn cuûa nhaø vua aáy cai trò teân laø Toái thaéng traøng roäng raõi xinh ñeïp an oån giaøu vui raát ñöôïc öa thích, nhaân daân ñoâng ñuùc roän ròp phoàn thònh.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Vua Thaéng Thoï coù con trai teân laø Tinh Taán Haønh tuoåi coøn treû thô, thaân hình ñoan nghieâm xinh ñeïp ñeä nhaát ñöôïc moïi ngöôøi öa nhìn. Thaùi töû aáy ñaõ töøng cuùng döôøng phuïng thôø caâu-chi na-do-tha traêm ngaøn chö Phaät gaàn guõi, kính vaâng troàng caùc caên laønh.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Thuôû aáy thaùi töû Tinh Taán Haønh cuøng noäi cung ra ngoaøi daïo chôi coâng vieân. Baáy giôø bieát thaùi töû laø caên khí Boà-taùt taïng vaø laø phaùp khí cuûa chö Phaät, Ñöùc Phaät Ñaïi Uaån lieàn qua ñeán choã thaùi töû ñang du ngoaïn lieàn bay leân hö khoâng khai dieãn Boà-taùt ñaïo vaø khen noùi chö Phaät ba ñôøi:

–Thaùi töû neân bieát! Theá naøo laø Boà-taùt ñaïo? Caùc Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi caùc höõu tình chuyeân caàn tu taäp boán Taâm voâ löôïng, ñoù laø ñaïi Töø ba-la-maät-ña, ñaïi Bi ba-la-maät-ña, ñaïi Hyû ba-la-maät-ña vaø ñaïi Xaû ba-la-maät-ña. Ñaïi Boà-taùt laïi tinh taán tu taäp caùc nhieáp

phaùp. Neáu coù Boà-taùt naøo tu haønh nhö vaäy thì goïi laø khai Boà-taùt ñaïo.

Naøy thaùi töû! Theá naøo laø ñoái vôùi caùc chuùng sinh, Ñaïi Boà-taùt tinh taán tu hoïc ñaïi Töø voâ löôïng ba-la-maät-ña? Ñaïi Boà-taùt thöïc haønh Boà-taùt ñaïo vì Voâ thöôïng Boà-ñeà neân taâm Töø cuøng khaép chuùng sinh giôùi. Haïn löôïng gì laøm chuùng sinh giôùi? Heát hö khoâng giôùi laø chuùng sinh giôùi.

Naøy thaùi töû! Nhö hö khoâng giôùi khoâng ñaâu chaúng khaép, ñaïi Töø voâ löôïng cuûa Boà-taùt cuõng nhö vaäy, khoâng coù chuùng sinh, haøm thöùc chuûng loaïi naøo maø chaúng khaép. Nhö chuùng sinh giôùi khoâng coù haïn löôïng, taâm Töø cuûa Ñaïi Boà-taùt tu cuõng khoâng haïn löôïng. Vì hö khoâng voâ bieân neân chuùng sinh voâ bieân, vì chuùng sinh voâ bieân neân taâm Töø cuõng voâ bieân.

Thaùi töû neân bieát! Chuùng sinh giôùi nhieàu, chôù chaúng phaûi ñòa giôùi, thuûy giôùi, hoûa giôùi, phong giôùi nhieàu. Nay ta vì thaùi töû maø roäng noùi ví duï ñeå thaùi töû hieåu roõ nghóa voâ haïn löôïng cuûa caùc chuùng sinh. Thaùi töû neân bieát! Giaû söû soá löôïng theá giôùi möôøi phöông nhö soá caùt soâng Haèng. Taát caû theá giôùi aáy ñoàng thôøi hôïp laïi thaønh bieån lôùn chöùa ñaày nöôùc. Laïi coù haèng haø sa soá chuùng sinh cuøng hoäi laïi cheû moät sôïi loâng laøm moät traêm naêm möôi phaàn roài cuøng laáy moät phaàn loâng chaám laáy nöôùc bieån. Keá ñoù coù soá chuùng sinh ñoàng nhö treân cuõng hoäi ñeán laáy moät phaàn loâng chaám laáy nöôùc bieån. Cöù tuaàn töï keá tieáp chaám laáy nöôùc bieån nhö vaäy. Giaû söû duøng caùch laáy loâng chaám laáy nöôùc bieån nhö vaäy coøn coù theå chaám laáy heát nöôùc trong bieån lôùn aáy, nhöng taùnh chuùng sinh giôùi voâ bieân löôïng. Theá neân bieát taùnh chuùng sinh voâ löôïng, voâ bieân chaúng theå nghó baøn. Taâm Töø cuûa Ñaïi Boà-taùt khaép ñaày trong aáy.

Naøy thaùi töû! Tu taâm Töø voâ löôïng, voâ bieân nhö vaäy, coù ai bieát ñöôïc bôø meù chaêng? Tinh Taán Haønh thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng theå bieát ñöôïc bôø meù. Ñöùc Phaät Ñaïi Uaån noùi:

–Ñuùng nhö vaäy. Naøy thaùi töû! Ñaïi Boà-taùt tu caên laønh ñaïi Töø truøm khaép chuùng sinh giôùi khoâng haïn löôïng.

Laïi nöõa, naøy thaùi töû! Nay Nhö Lai laïi noùi töôùng cuûa ñaïi Töø. Thaùi töû neân bieát! Ñaïi Töø naøy voâ löôïng hay baûo hoä töï thaân mình. Ñaïi Töø naøy hay phaùt khôûi lôïi ích cho keû khaùc. Ñaïi Töø naøy laø baäc nhaát trong caùc ñöùc khoâng tranh luaän. Ñaïi Töø naøy hay döùt tröø caây goác saân haän. Ñaïi Töø naøy hay dieät haún taát caû loãi laàm. Ñaïi Töø naøy hay rôøi xa tham aùi caùc coõi. Ñaïi Töø naøy chæ nhìn ñöùc toát thanh tònh cuûa chuùng sinh maø chaúng thaáy nhöõng toäi xaáu. Ñaïi Töø naøy hay vöôït khoûi nhieät naõo xaâm haïi. Ñaïi Töø naøy hay sinh tröôûng söï vui cho thaân, ngöõ vaø yù. Ñaïi Töø naøy coù naêng löïc chaúng bò keû khaùc laøm haïi. Ñaïi Töø naøy coù taùnh an oån rôøi nhöõng söï sôï haõi. Söùc caên laønh ñaïi Töø naøy tuøy thuaän vaøo Thaùnh ñaïo. Ñaïi Töø naøy hay khieán keû nhieàu saân si baïo aùc chaúng tin phaùp, sinh loøng tin thanh tònh. Ñaïi Töø naøy hay cöùu vôùt nhieàu chuùng sinh. Do söùc ñaïi Töø naøy neân töï nhieân khoâng caàm vuõ khí. Ñaïi Töø naøy hay daét dìu chuùng sinh ñeán giaûi thoaùt. Ñaïi Töø naøy hay dieät nhöõng saân haän aùc haïi. Ñaïi Töø naøy rôøi xa söï doái hieän oai nghi, nònh bôï, gaït löôøng, böùc eùp, caàu ñoøi, maø hay taêng tröôûng söï lôïi ích cung kính danh döï. Do söùc ñaïi Töø naøy neân ñöôïc Ñeá Thích, Phaïm thieân cung kính. Duøng ñaïi Töø trang nghieâm thaân taâm neân ngöôøi haønh ñaïi Töø ñöôïc ngöôøi trí tueä ñoàng khen taëng. Ñaïi Töø naøy hay phoøng hoä taát caû keû ngu. Söùc ñaïi Töø naøy vöôït khoûi coõi Duïc thuaän trôøi Phaïm thieân vaø môû ñöôøng giaûi thoaùt. Ñaïi Töø naøy laø ngöôøi daãn ñöôøng baäc nhaát cuûa Ñaïi thöøa. Ñaïi Töø naøy hay nhieáp phuïc taát caû caùc thöøa khaùc. Ñaïi Töø naøy hay chöùa nhoùm phöôùc khoâng nhieãm ueá. Söùc töø thieän naøy hôn taát caû nhöõng phöôùc nghieäp coù

choã nöông theo. Ñaïi Töø naøy hay trang nghieâm ba möôi hai töôùng toát vaø taùm möôi veû ñeïp keøm theo. Ñaïi Töø naøy hay rôøi xa nhöõng töôùng xaáu thoâ vaø caùc caên chaúng ñuû. Ñaïi Töø naøy laø con ñöôøng baèng thaúng ñeán thieän ñaïo vaø Nieát-baøn. Ñaïi Töø naøy hay rôøi xa taát caû aùc ñaïo vaø taùm naïn. Söùc ñaïi Töø naøy hay öa thích phaùp laïc maø chaúng öa thích taát caû söï thoï duïng vui söôùng trong ngoâi vua sang giaøu. Do söùc ñaïi Töø naøy neân coù taâm bình ñaúng boá thí cho caùc chuùng sinh. Ñaïi Töø naøy hay rôøi xa caùc thöù voïng töôûng. Ñaïi Töø naøy laø cöûa ngoû, nguyeân do cuûa taát caû giôùi hoïc vaø hay cöùu teá keû phaïm caám giôùi. Ñaïi Töø naøy hay hieän söùc nhaãn nhuïc vaø hay rôøi xa taát caû kieâu maïn, töï cao, töï ñaïi. Ñaïi Töø naøy hay phaùt khôûi tinh taán baát ñoäng khieán tu taäp chaùnh haïnh phöông tieän mau ñöôïc roát raùo vieân maõn. Ñaïi Töø naøy hay laøm coäi goác cho nhöõng tónh löï giaûi thoaùt vaø Chaùnh chæ, Chaùnh quaùn. Ñaïi Töø naøy lay khieán taâm rôøi khoûi phieàn naõo sinh töû vaø phaùt khôûi taát caû trí tueä. Do ñaïi Töø voâ löôïng hay nghe hoïc ghi nhôù neân caùc ñaïo phaåm cuûa mình cuûa ngöôøi ñeàu quyeát ñònh caû. Ñaïi Töø naøy hay khieån tröø phieàn naõo thuaän vôùi ma. Do söùc ñaïi Töø neân ñoàng an truï nôi an laïc. Ñaïi Töø naøy hay khieán ngöôøi luùc ñi, ñöùng, ngoài, naèm ñeàu giöõ kín oai nghi. Ñaïi Töø naøy hay laøm toån giaûm caùc haønh ñoäng cuûa taùnh duïc. Ñaïi Töø naøy nhö höông thôm xoa thaân vaø öôùp y phuïc taøm quyù. Ñaïi Töø naøy hay khieán tröø caùc aùc ñaïo, caùc tai naïn vaø phieàn naõo. Ñaïi Töø naøy hay cöùu vôùt taát caû chuùng sinh. Ñaïi Töø voâ löôïng naøy hay queân boû söï vui cuûa mình maø ban cho taát caû chuùng sinh söï an oån khoaùi laïc. Ñaïi Töø naøy coù voâ löôïng töôùng daïng nhö vaäy, nay Nhö Lai chæ noùi toùm löôïc.

Ñaây goïi laø ñöùc ñaïi Töø voâ löôïng ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt. Do thaønh töïu ñaïi Töø

naøy neân Ñaïi Boà-taùt nhìn thaáy chuùng sinh luoân coù loøng laønh thöông maø sieâng tu hoïc chaùnh phaùp khoâng bieát moûi nhoïc. Thaùi töû neân bieát! Ñöùc Töø cuûa Thanh vaên chæ coù theå töï cöùu. Ñöùc Töø cuûa Boà-taùt roát raùo hay ñoä thoaùt taát caû chuùng sinh.

Naøy thaùi töû! Ñaïi Töø naøy coù ba: Moät laø Chuùng sinh duyeân töø, sôû ñaéc cuûa Boà-taùt khi ñeán môùi phaùt ñaïi taâm; hai laø Phaùp duyeân töø, sôû ñaéc cuûa Boà-taùt höôùng ñeán Thaùnh haïnh; ba laø Voâ duyeân töø, sôû ñaéc cuûa Boà-taùt chöùng Voâ sinh phaùp nhaãn.

Ñaây goïi laø ñaïi Töø voâ löôïng ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt. Do an truï ñaïi Töø naøy neân taâm cuûa Boà-taùt truøm khaép taát caû chuùng sinh.

Laïi nöõa, naøy thaùi töû Tinh Taán Haønh! Theá naøo laø ñöùc ñaïi Bi voâ löôïng ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt? Ñoàng töû neân bieát! Vì muoán chöùng ñöôïc Voâ thöôïng Boà-ñeà neân Ñaïi Boà- taùt laáy ñaïi Bi laøm ñaàu. Nhö hôi thôû laø quan troïng nhaát cuûa maïng ngöôøi. Cuõng vaäy, Ñaïi Boà-taùt chöùng ñöôïc Ñaïi thöøa cuõng duøng ñaïi Bi maø laøm ñaàu. Nhö vua Chuyeån luaân coù ñuû baûy thöù baùu, phaûi laáy kim luaân ñeå laøm ngöôøi daãn ñöôøng. Cuõng vaäy, bao nhieâu Phaät chaùnh phaùp ñaõ ñöôïc, Ñaïi Boà-taùt phaûi duøng ñaïi Bi maø laøm ñaàu.

Laïi nöõa, naøy thaùi töû! Ñaïi Boà-taùt vì Voâ thöôïng Boà-ñeà neân ñoä caùc chuùng sinh, thöïc haønh ñöùc ñaïi Bi chaúng boû taát caû chuùng sinh. Theá naøo laø Ñaïi Boà-taùt ôû choã chuùng sinh phaùt khôûi ñaïi Bi?

Naøy thaùi töû! Luùc thöïc haønh ñaïi Bi, Ñaïi Boà-taùt thaáy caùc chuùng sinh bò thaân kieán hö nguïy troùi coät, bò caùc aùc kieán giaáu nhoát. Thaáy nhö vaäy roài, ñoái vôùi caùc chuùng sinh Ñaïi Boà-taùt phaùt khôûi ñaïi Bi: “Ta seõ thuyeát phaùp vi dieäu cho hoï döùt haún thaân kieán hö nguïy vaø caùc aùc kieán troùi coät.”

Naøy thaùi töû! Luùc thöïc haønh ñaïi Bi, Ñaïi Boà-taùt thaáy caùc chuùng sinh an truï nôi chaúng thaät giaû doái ñieân ñaûo: ôû trong voâ thöôøng hö voïng cho laø thöôøng, ôû trong caùc khoå hö voïng cho laø vui, ôû trong voâ ngaõ hö voïng cho laø coù ngaõ, ôû trong baát tònh hö voïng cho laø tònh. Thaáy nhö vaäy roài, ñoái vôùi caùc chuùng sinh Ñaïi Boà-taùt phaùt khôûi ñaïi Bi: “Ta seõ thuyeát vi

dieäu phaùp khieán hoï döùt haún taâm chaúng thaät, hö doái ñieân ñaûo.”

Naøy thaùi töû! Luùc thöïc haønh ñaïi Bi, Ñaïi Boà-taùt thaáy caùc chuùng sinh ngu si ñieân ñaûo say ñaém nôi aùi duïc, vôùi meï hay chò em coøn sinh loøng cöôõng böùc huoáng laø vôùi ngöôøi khaùc. Thaáy nhö vaäy roài, Ñaïi Boà-taùt nghó: “Khoå thay cho theá gian sao laïi coù theå dung chöùa nhöõng thöù chaúng phaûi Thaùnh thieän, ñaày nhöõng nghieäp aùc voâ sæ. Tieác thay! Chuùng sinh aáy ñaõ töøng ôû trong thai meï, sinh ra do nôi saûn moân, sao laïi voâ sæ cuøng meï laøm vieäc aáy. Chuùng sinh aáy quaù toäi loãi raát ñaùng thöông, raát ñaùng traùch, hoï bò tham, saân, si laøm haïi, laïi bò voâ trí laøm haïi maø boû rôøi chaùnh phaùp ôû nôi phi phaùp taäp laøm phaùp aùc, phaûi ñoïa trong caùc neûo ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh. Vì bò nghieäp aùc daét daãn neân chuùng sinh aáy ñi ñeán ñaâu ñeàu laøm vieäc traùi vôùi ñaïo. Nhö loaøi choàn hoang ôû nôi goø maû bò baày choù ñuoåi baét neân chaïy troán sa vaøo hoá saâu giöõa ñeâm keâu gaøo. Laïi nhö ngöôøi muø baåm sinh sôï choù chaïy vaøo khe saâu. Laïi nhö baày heo ñöùng, naèm treân phaân dô vaø aên caû phaân chaúng bieát gôùm nhôøm. Caùc chuùng sinh aáy cuõng nhö vaäy. Hoï raát ñaùng thöông, bò loøng daâm böùc ngaët vôùi ngöôøi thaân laøm ñieàu traùi vôùi thaân taâm, bò caùc phieàn naõo laøm haïi, laøm ñoà ñaûng ma, bò löôùi ma quaán troùi, bò goùi truøm trong löôùi meâ hoaëc, bò ngaäp luùn trong buøn duïc nhieãm. Thaáy nhö vaäy roài, ñoái vôùi caùc chuùng sinh Ñaïi Boà-taùt phaùt khôûi ñaïi Bi: “Ta seõ vì hoï maø thuyeát dieäu phaùp cho khieán döùt haún caùc phieàn naõo tham duïc.”

Laïi nöõa, naøy thaùi töû! Luùc thöïc haønh ñaïi Bi, Ñaïi Boà-taùt thaáy caùc chuùng sinh bò

naêm trieàn caùi che ñaäy, bò truùng teân aùi duïc, tham ñaém saùu traàn nhö maét thaáy saéc thì naém laáy töôùng maïo chaúng boû ñöôïc, tai nghe tieáng, muõi ngöûi höông, löôõi neám muøi, thaân chaïm xuùc ñeàu naém laáy hình töôùng chaúng boû ñöôïc. Caùc chuùng sinh aáy nhieàu saân haän oaùn thuø nhau. Neáu ñöôïc lôïi laø baïn thaân, neáu maát lôïi thì gia haïi. Caùc chuùng sinh aáy nhieàu hoân traàm, nguû nghæ, heøn keùm, ngu ñoän, bò maøn voâ trí che ñaäy. Caùc chuùng sinh aáy bò ñieäu hoái baát thieän buoäc raøng, thöôøng bò caùc phieàn naõo laøm oâ nhieãm taâm hoï. Caùc chuùng sinh aáy bò maéc trong löôùi nghi, hoï chaúng quyeát ñònh ñöôïc nôi phaùp thaâm dieäu. Thaáy nhö vaäy roài, ñoái vôùi caùc chuùng sinh Ñaïi Boà-taùt phaùt khôûi ñaïi Bi: “Ta seõ vì hoï thuyeát phaùp khieán hoï döùt haún caùc aám caùi aáy.”

Laïi nöõa, naøy thaùi töû! Luùc thöïc haønh ñaïi Bi, Ñaïi Boà-taùt thaáy caùc chuùng sinh bò laøm haïi bôûi loøng kieâu maïn, quaù maïn, ngaõ maïn, taêng thöôïng maïn, taø maïn. Vôùi keû keùm thua cho ta laø hôn. Vôùi ngöôøi ngang haøng cho ta laø hôn. Laïi coù chuùng sinh cho saéc laø ngaõ, hoaëc cho thoï, cho töôûng, cho haønh, hoaëc cho thöùc laø ngaõ. Vôùi choã chöa chöùng chöa ñöôïc cho raèng ta ñaõ chöùng ñöôïc, vì theá neân töï thò maø chaúng chòu hoïc hoûi nôi ñaùng ñöôïc hoïc hoûi, chaúng leã baùi nôi ñaùng leã baùi, chaúng kính thuaän baäc toân tröôûng, chaúng toân troïng baäc thaày ñaùng toân troïng. Vôùi baäc trí tueä chaúng thænh hoûi theá naøo laø thieän, laø baát thieän, theá naøo laø neân tu, chaúng neân tu, theá naøo laø neân laøm, chaúng neân laøm, theá naøo voâ toäi, coù toäi, theá naøo laø ñaïo, laø giaûi thoaùt, laø chaùnh ñònh. Nôi caùc phaùp aáy chöa töøng hieåu bieát roõ maø töï cho mình laø hôn, laø treân heát. Thaáy nhö vaäy roài, Ñaïi Boà-taùt phaùt khôûi ñaïi Bi ñoái vôùi caùc chuùng sinh: “Ta seõ vì hoï thuyeát phaùp khieán hoï döùt haún loøng kieâu maïn.”

Laïi nöõa, naøy thaùi töû! Luùc thöïc haønh ñaïi Bi, Ñaïi Boà-taùt thaáy caùc chuùng sinh bò daây

tình aùi troùi chaët, laøm toâi moïi cho tình aùi, bò vôï con buoäc raøng, bò nhöõng thöù voâ nghóa, voâ lôïi vaây quanh, bò caùc thöù suy hoïa ñeo theo, bò cöûa khoùa sinh töû ngaên nhoát chaúng ra thoaùt, bò caâu thuùc nôi ñòa nguïc, ngaï quyû, suùc sinh maø chaúng ñöôïc tuøy yù töï taïi. Thaáy nhö vaäy roài, Ñaïi Boà-taùt phaùt khôûi ñaïi Bi ñoái vôùi caùc chuùng sinh: “Ta seõ vì hoï thuyeát phaùp thaâm dieäu khieán hoï ñöôïc tuøy yù töï taïi thaúng ñeán Nieát-baøn.”

Laïi nöõa, naøy thaùi töû! Luùc thöïc haønh ñaïi Bi, Ñaïi Boà-taùt thaáy caùc chuùng sinh xa rôøi

baïn laønh maø theo baïn aùc, vì gaàn baïn aùc neân hoï ham laøm nhöõng nghieäp aùc nhö laø saùt sinh, troäm cöôùp, taø daâm, noùi doái, noùi ñaâm thoïc, noùi ñoäc aùc, noùi lôøi theâu deät, tham lam, saân haän, taø kieán, taïo neân voâ löôïng nghieäp aùc nhö vaäy. Thaáy nhö vaäy roài, Ñaïi Boà-taùt phaùt khôûi ñaïi Bi ñoái vôùi caùc chuùng sinh: “Ta seõ vì hoï thuyeát phaùp thaâm dieäu khieán hoï gaàn guõi baïn laønh, ñeå hoï döùt haún möôøi nghieäp ñaïo aùc maø laøm möôøi nghieäp ñaïo laønh.”

Laïi nöõa, naøy thaùi töû! Luùc thöïc haønh ñaïi Bi, Ñaïi Boà-taùt thaáy caùc chuùng sinh bò ngu si che khuaát, bò maøn toái voâ minh laøm môø loøa neân ñieân ñaûo chaáp tröôùc, ñoái vôùi töï thaân, höõu tình, maïng giaû, nhaân giaû, thieáu nieân, tröôïng phu, ngöôøi taïo taùc, ngöôøi thoï nhaän, ngaõ vaø ngaõ sôû höõu, voâ löôïng, voâ bieân kieán chaáp nhö vaäy ñeàu naém chaët chaúng boû. Thaáy nhö vaäy roài, Ñaïi Boà-taùt phaùt khôûi ñaïi Bi ñoái vôùi caùc chuùng sinh: “Ta seõ vì hoï thuyeát phaùp thaâm dieäu khieán hoï ñöôïc Thaùnh tueä nhaõn thanh tònh maø döùt haún taát caû kieán chaáp ñieân ñaûo.”

Laïi nöõa, naøy thaùi töû! Luùc thöïc haønh ñaïi Bi, Ñaïi Boà-taùt thaáy caùc chuùng sinh meán thích sinh töû chaïy theo luaân hoài, chaïy theo naêm aám, chaúng rôøi ra ba coõi, chaúng lo thaùo gôõ goâng cuøm xieàng xích ñeå ra khoûi nguïc tuø ba coõi. Thaáy nhö vaäy roài, Ñaïi Boà-taùt phaùt khôûi ñaïi Bi ñoái vôùi caùc chuùng sinh: “Ta seõ thuyeát phaùp thaâm dieäu khieán hoï thoaùt khoûi naêm aám sinh töû trong ba coõi.”

Laïi nöõa, naøy thaùi töû! Luùc thöïc haønh ñaïi Bi, Ñaïi Boà-taùt thaáy caùc chuùng sinh töø nghieäp aùc sinh, nhö quaû boùng, nhö voøng xe xoay laên baát ñònh, do nghieäp aáy maø töø theá gian naøy ñeán theá gian kia, töø theá gian kia ñeán theá gian naøy löu chuyeån nhanh choùng thaúng ñeán naêm loaøi, traùi ñöôøng Nieát-baøn. Thaáy nhö vaäy roài, Ñaïi Boà-taùt phaùt khôûi ñaïi Bi ñoái vôùi caùc chuùng sinh: “Ta seõ vì hoï thuyeát phaùp thaâm dieäu, môû roäng cöûa Nieát-baøn cho hoï thaúng vaøo.”

Naøy thaùi töû! Luùc thöïc haønh ñaïi Bi, Ñaïi Boà-taùt quan saùt taùnh chuùng sinh phaùt khôûi möôøi thöù ñaïi Bi voâ löôïng nhö vaäy.

Laïi nöõa, naøy thaùi töû! Ñaïi Boà-taùt laïi coù möôøi ñaïi Bi chuyeån töôùng. Nghóa laø ñaïi Bi nhö vaäy do nôi chaúng dua nònh maø ñöôïc sinh khôûi nhö hö khoâng, vì vónh vieãn xa rôøi chuùng.

Ñaïi Bi nhö vaäy do nôi chaúng doái gaït maø ñöôïc sinh khôûi, vì töø yù taêng thöôïng maø ñöôïc maõi maõi xa rôøi chuùng.

Ñaïi Bi nhö vaäy do chaúng giaû traù maø ñöôïc phaùt khôûi, vì töø ñaïo nhö thaät taâm chaát tröïc maø maõi maõi xa rôøi chuùng.

Ñaïi Bi nhö vaäy do chaúng cong vaïy maø ñöôïc phaùt khôûi, vì raát kheùo an truï nôi taâm chaúng cong vaïy maø maõi maõi xa rôøi chuùng.

Ñaïi Bi nhö vaäy do khoâng kieâu caêng, töï cao, khieáp nhöôïc maø ñöôïc sinh khôûi, vì vôùi taát caû höõu tình, kieâu maïn vaø lui thua, ñaõ kheùo xa rôøi chuùng.

Ñaïi Bi nhö vaäy do baûo hoä höõu tình maø ñöôïc sinh khôûi, vì töø taâm mình thanh tònh maø xa rôøi chuùng.

Ñaïi Bi nhö vaäy do tueä kieân coá maø ñöôïc sinh khôûi, vì rôøi haún taâm ñoäng baát ñoäng dieäu truï taâm mình neân kheùo xa rôøi chuùng.

Ñaïi Bi nhö vaäy do boû söï vui cuûa mình maø ñöôïc sinh khôûi, vì trao söï vui cho ngöôøi khaùc neân kheùo xa rôøi chuùng.

Ñaïi Bi nhö vaäy do muoán naâng ñôõ caùc chuùng sinh maø ñöôïc sinh khôûi, vì tinh taán beàn chaéc kheùo xa rôøi chuùng.

Laïi nöõa, naøy thaùi töû! Ñaïi Bi voâ löôïng cuûa Ñaïi Boà-taùt laïi coù möôøi thöù chuyeån

töôùng, nghóa laø taát caû Ñaïi thöøa xuaát ly ñeàu nhaân nôi ñaïi Bi maø ñöôïc xuaát ly, do nhö vaäy maø goïi laø ñaïi Bi.

Ñaïi Bi nhö vaäy xaây döïng taát caû Boá thí, Trì giôùi, Nhaãn nhuïc, Tinh taán, Tónh löï, Trí tueä, do ñaây neân goïi laø ñaïi Bi.

Ñaïi Bi nhö vaäy xaây döïng Nieäm xöù, Chaùnh caàn, Thaàn tuùc; ñaïi Bi nhö vaäy xaây döïng Caên, Löïc, Giaùc chi, Chaùnh ñaïo, caùc thöù lôùp ñònh, möôøi nghieäp ñaïo laønh, cho ñeán caùc töôùng ñeàu xaây döïng caû, do ñaây neân goïi laø ñaïi Bi.

Ñaïi Bi nhö vaäy xaây döïng trí tueä töï nhieân cuûa Nhö Lai, do ñaây neân goïi laø ñaïi Bi.

Thaùi töû neân bieát! Ñaïi Bi nhö vaäy laøm vieäc cuûa mình laøm, laøm kheùo, laøm chaúng bieán ñoåi khaùc, vì chuùng sinh maø laøm vieäc neân laøm. Ñaïi Bi nhö vaäy taát caû chuùng sinh ñeàu vieân maõn nhö yù.

Ñaây goïi laø ñaïi Bi voâ löôïng ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt. Do thaønh ñaïi Bi voâ löôïng ba-la-maät-ña naøy, Ñaïi Boà-taùt thaáy caùc chuùng sinh ôû nôi choã nhö vaäy laïi caøng thöông meán hoï theâm.

Laïi nöõa, naøy thaùi töû! Theá naøo goïi laø ñaïi Hyû voâ löôïng ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt? Naøy thaùi töû! Luùc Ñaïi Boà-taùt vì chuùng sinh caàu Voâ thöôïng Boà-ñeà maø tu haønh ñaïi

Hyû. Ñaïi Hyû nhö vaäy coù voâ löôïng töôùng.

Ñaïi Hyû cuûa Boà-taùt coù teân laø Chö thieän phaùp öùc nieäm hoan nguyeät thanh tònh dieäu hyû (*Ñöùc hyû vi dieäu thanh tònh vui möøng nhôù nghó caùc phaùp laønh*). Vì sao? Vì nôi caùc phaùp laønh khoâng coù taùnh buoàn chaùn, khoâng coù taùnh lui thua, khoâng coù taùnh moûi meät.

Ñaïi Hyû naøy laïi coù teân laø Vieãn ly nhaát thieát laïc theá gian taùnh (*Taùnh rôøi xa taát caû söï öa thích theá gian*). Vì sao? Vì laø taùnh an truï nôi taát caû söï öa thích phaùp laïc.

Ñaïi Hyû naøy hay laøm cho trong taâm vui möøng, söùc löïc thaân duõng caûm. Vì sao? Vì trí tueä thô thôùi taâm yù hôùn hôû.

Ñaïi Hyû naøy öa thích thaân Nhö Lai. Vì sao? Vì thích caàu töôùng toát trang nghieâm.

Ñaïi Hyû naøy nghe phaùp khoâng chaùn moûi. Vì sao? Vì vui thích y chaùnh phaùp coù theå thöïc haønh ñuùng. Do ñaïi Hyû naøy maø ñoái vôùi haønh phaùp thì vui thích sieâng laøm, vôùi chuùng sinh thì khoâng taâm toån haïi, vôùi Boà-ñeà thì meán öa, vôùi phaùp roäng lôùn thì tin hieåu, phaùt khôûi taâm rôøi xa Tieåu thöøa quyeàn giaùo.

Ñaïi Hyû naøy teân laø Cheá phuïc xan tham. Vì sao? Vì ñoái vôùi ngöôøi caàu xin thì quyeát ñònh boá thí. Do ñaïi Hyû naøy vôùi ngöôøi phaïm giôùi thì thöông xoùt nhieáp thoï hoï, vôùi ngöôøi trì giôùi thì taâm thöôøng thanh tònh. Laïi hay laøm cho chính mình coù giôùi haïnh thanh tònh.

Ñaïi Hyû naøy coù teân laø Sieâu quaù nhaát thieát aùc ñaïo boá uùy an oån chi hyû (*Ñöùc hyû an oån vöôït khoûi taát caû söï haõi sôï aùc ñaïo*), laø ñöùc Hyû nhaãn nhòn chòu lôøi cheâ tieáng maéng cuûa keû khaùc, laø ñöùc Hyû khoâng baùo oaùn, vì loøng caûm nhaän chòu luùc bò ngöôøi moùc maét chaët ñöùt tay chaân; laø ñöùc Hyû cung kính toân troïng, vì ñuû oai nghi cung kính, toân troïng leã baùi caùc baäc toân tröôûng; laø ñöùc Hyû luoân vui veû, vì taâm yù hoøa vui rôøi xa buoàn phieàn ngoû lôøi thaêm hoûi tröôùc; laø ñöùc Hyû rôøi xa taát caû söï dua nònh, doái traù, phænh gaït, böùc ngaët, caàu ñoøi. Vì sao? Vì ñöùc Hyû naøy höôùng ñeán con ñöôøng chaùnh phaùp chaân thaät.

Do ñöùc Hyû naøy neân ñoái vôùi caùc Boà-taùt raát meán öa nhö baäc Ñaïi sö, vôùi chaùnh phaùp raát meán öa nhö thaân theå mình, vôùi Ñöùc Nhö Lai raát yeâu meán nhö maïng soáng cuûa mình, vôùi Thaày toå raát yeâu meán nhö Cha meï mình, vôùi caùc chuùng sinh raát yeâu meán nhö con ruoät, vôùi Giaùo thoï sö raát yeâu meán nhö troøng maét mình, vôùi caùc chaùnh haïnh raát yeâu meán nhö ñaàu mình, vôùi caùc phaùp Ba-la-maät-ña raát yeâu meán nhö tay chaân mình, vôùi thuyeát Phaùp sö raát yeâu meán nhö nhöõng chaâu baùu, vôùi chaùnh phaùp ñöôïc hoïc raát yeâu meán nhö

thuoác hay, vôùi ngöôøi hay cöû toäi vaø öùc nieäm raát yeâu meán nhö löông y. Ñaây goïi laø ñaïi Hyû voâ löôïng ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Do an truï ñaïi Hyû naøy maø thöïc haønh Boà-taùt haïnh neân Ñaïi Boà-taùt thöôøng coù loøng vui möøng sieâng caàu chaùnh phaùp khoâng bieát nhaøm moûi.

Laïi nöõa, naøy thaùi töû Tinh Taán Haønh! Theá naøo goïi laø ñaïi Xaû voâ löôïng ba-la-maät-ña cuûa Ñaïi Boà-taùt?

Boà-taùt vì chuùng sinh maø phaùt taâm Voâ thöôïng Boà-ñeà roài, phaûi thöïc haønh ñaïi Xaû. Ñöùc Xaû naøy coù ba thöù laø Ñöùc Xaû boû phieàn naõo, ñöùc Xaû baûo hoä mình, ngöôøi vaø ñöùc Xaû thôøi, phi thôøi.

Nhöõng gì goïi laø ñöùc Xaû boû phieàn naõo?

Naøy thaùi töû! Ñaïi Boà-taùt ñoái vôùi choã kính thôø mình taâm chaúng cao ñaïi, vôùi choã chaúng kính thôø taâm khoâng ty haï. Neáu ñöôïc lôïi döôõng taâm chaúng kieâu caêng, chaúng ñöôïc lôïi döôõng taâm chaúng uaát öùc. Vôùi choã trì giôùi vaø phaïm giôùi taâm luoân bình ñaúng. Ñöôïc danh döï lôùn taâm chaúng möøng, bò cheâ bai taâm chaúng buoàn. Vôùi choã ca ngôïi thì kheùo an truï phaùp taùnh, neáu bò quôû traùch thì khoâng thoaùi chí. Vôùi caùc söï khoå thì coù söùc trí tueä, vôùi caùc söï vui thì coù söùc quaùn giaûi voâ thöôïng khoå, boû aùi duïc, döùt giaän hôøn. Nôi oaùn thaân, taâm luoân bình ñaúng, nôi thieän aùc taùc taâm thöôøng khoâng hai. Nôi ñöôïc yeâu chaúng yeâu, loøng chaúng rung ñoäng, nôi nghe hay nghe dôû, chaúng heà chaáp tröôùc. Nôi lôøi laønh lôøi aùc, loøng khoâng thöông gheùt, nôi nhöõng moùn ngon boå vaø dôû haïi thì caân löôøng bình ñaúng. Vôùi thaân mình vaø keû khaùc loøng tin yeâu bình ñaúng. Nôi maïng soáng cuûa mình khoâng coù loøng ñoaùi luyeán. Vôùi caùc chuùng sinh haï, trung vaø thöôïng ñeàu quan nieäm bình ñaúng. Vôùi phaùp aån, phaùp hieän khôûi taùnh bình ñaúng, vôùi ñeá vaø phi ñeá töï theå ñeàu thanh tònh.

Neáu Ñaïi Boà-taùt coù theå töï nhieân phaùt khôûi söï ñoái trò thuø thaéng thì goïi laø ñöùc Xaû boû

phieàn naõo cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Laïi nöõa, naøy thaùi töû! Nhöõng gì goïi laø ñöùc Xaû baûo hoä mình vaø ngöôøi?

Neáu luùc Ñaïi Boà-taùt bò ngöôøi chaët ñöùt tay chaân, loät da xeûo thòt thì thöôøng töï quan saùt noäi taâm an truï nôi ñaïi Xaû, khoâng chuùt hy voïng cuõng khoâng hôøn oaùn. Duø laø lôøi noùi hay haønh ñoäng xuùc phaïm ñeàu coù theå cam chòu. Ñaây goïi laø ñöùc Xaû baûo hoä mình vaø ngöôøi.

Ñaïi Boà-taùt laïi quan saùt hai taâm nieäm khoâng toån haïi, ñoù laø chaúng do nhaõn töôùng vaø saéc töôùng, cho ñeán chaúng do yù töôùng vaø phaùp töôùng maø sinh loøng toån haïi, luoân an truï nôi Xaû. Vì sao? Vì khoâng toån, khoâng haïi môùi goïi laø ñöùc Xaû baûo hoä mình vaø ngöôøi.

Laïi nhöõng gì goïi laø ñöùc Xaû baûo hoä mình vaø ngöôøi?

Bò ngöôøi haïi maø chaúng baùo oaùn, vôùi mình vôùi ngöôøi ñeàu nhòn chòu ñöôïc, ñaây goïi laø ñöùc Xaû baûo hoä mình vaø ngöôøi.

Vôùi ngöôøi coù aân vaø khoâng aân ñeàu bình ñaúng giuùp ñôõ, ñaây goïi laø ñöùc Xaû. Ñöùc Xaû naøy goïi laø ñöùc Xaû khoâng tranh, laø ñöùc Xaû dieät taâm mình, laø ñöùc Xaû quan saùt töï theå, laø ñöùc Xaû chaúng haïi ngöôøi. Nôi caùc söï quyeát ñònh, Boà-taùt coù theå xaû boû.

Duø vaäy, nhöng Ñöùc Phaät Theá Toân chaúng cho pheùp caùc Boà-taùt chæ tu ñöùc Xaû thoâi, maø caùc Boà-taùt coøn phaûi tu taäp taùc duïng caùc chaùnh haïnh, ngaøy ñeâm thöôøng nhôù phaùt khôûi tinh taán caàu caùc phaùp laønh, vôùi thôøi vaø chaúng phaûi thôøi môùi neân tu ñöùc Xaû.

Laïi nöõa, naøy thaùi töû! Nhöõng gì goïi laø ñöùc Xaû thôøi vaø chaúng phaûi thôøi?

Ñaïi Boà-taùt coù ñuû trí tueä lôùn, kheùo hay tu taäp thôøi vaø chaúng phaûi thôøi. Nghóa laø vôùi caùc chuùng sinh chaúng phaûi phaùp khí neân sinh khôûi Xaû, vôùi keû chaúng cung kính neân sinh khôûi Xaû, vôùi nhöõng söï khoâng lôïi ích cheâ bai khoå naõo neân sinh khôûi Xaû, vôùi Thanh vaên thöøa neân sinh khôûi Xaû, luùc tu haïnh boá thí neân Xaû ñeå tu giôùi, luùc tu giôùi neân Xaû ñeå tu

nhaãn, luùc tu nhaãn neân Xaû ñeå daãn phaùt thí giôùi vaø tinh taán, luùc tu tinh taán neân Xaû ñeå tu giôùi, luùc tu tónh löï neân Xaû haïnh thí, luùc tu tueä neân Xaû nhöõng duyeân phaùt khôûi naêm Ñoä kia.

Ñaây goïi laø ñöùc Xaû thôøi chaúng phaûi thôøi cuûa Ñaïi Boà-taùt. Vì sao? Vì nôi phaùp chaúng neân laøm, khoâng coù taùnh taïo taùc, Boà-taùt bieát roõ laø voâ ích neân thöïc haønh ñöùc Xaû.

Neáu coù Ñaïi Boà-taùt an truï ñöùc ñaïi Xaû ba-la-maät-ña maø thöïc haønh Boà-taùt haïnh thì vôùi caùc phaùp aùc baát thieän ñeàu hay phaùt khôûi ñöùc ñaïi Xaû.

Naøy thaùi töû! Caùc töôùng nhö vaäy goïi laø nhöõng ñöùc ñaïi Töø, ñaïi Bi, ñaïi Hyû vaø ñaïi Xaû cuûa Ñaïi Boà-taùt.

Neáu Ñaïi Boà-taùt an truï boán voâ löôïng Ba-la-maät-ña aáy, phaûi bieát chính laø caên khí cuûa phaùp moân Boà-taùt taïng, laïi laø caên khí cuûa chaùnh phaùp Phaät.

Ñöùc Nhö Lai baûo Xaù-lôïi-phaát:

–Ñöùc Phaät Ñaïi Uaån vì thaùi töû Tinh Taán Haønh maø giaûng roäng boán voâ löôïng aáy roài laïi khai thò saùu phaùp Ba-la-maät-ña vaø caùc nhieáp phaùp cho thaùi töû aáy tuøy thuaän tu hoïc.

Naøy Xaù-lôïi-phaát! Thaùi töû Tinh Taán Haønh aáy chuyeân caàn tu taäp nhöõng phaùp ñaõ ñöôïc nghe nhö sau ñaây seõ noùi roõ.

M